

城下町 松代

Castle Town Matsushiro

■長野市南東部にある松代町は、江戸時代、信濃国（長野県下）最大の松代藩 10 万石の城下町です。元和 8 年（1622）、真田信之が上田から入封後は、真田氏が 10 代、約 250 年間治めました。幕末には 1 万人弱の人口があり、現在も武家屋敷が点在しています。明治 4 年（1871）松代町となり、昭和 41 年（1966）に長野市と合併し、長野市松代町になりました。

■From 1622 until the end of Samurai days in 1868, the Sanada family ruled this town and its surroundings about 250 years.

Now, we have many historical structures such as Matsushiro Castle, many Samurai residences, the Domain lord's Palace and the School for Samurai boys, we call the Bunbu Gakko. In addition, many notable swords, spears, samurai armors, works of art and old documents are stored and displayed in the Sanada Museum.

利用のご案内

開館時間

4月～10月 9:00～17:00(入館は16:30)
11月～ 3月 9:00～16:30(入館は16:00)

休館日

真田宝物館・象山記念館
・毎週火曜日（祝日の場合は開館）
・くん蒸期間中 年末年始

真田邸・文武学校・旧横田家住宅
・年末年始

問い合わせ先

真田宝物館
〒381-1231
長野市松代町松代4番地1
☎ 026-278-2801
<https://www.sanadahoumotsukan.com/>



松代城跡

Matsushiro Castle Ruins

国指定史跡
National Historic Site

■武田信玄と上杉謙信が信濃の覇権を競った川中島合戦で、武田側の拠点として築城されたといわれています。千曲川の流れを外堀とする天然の要害で、当時は「海津城（かいづじょう）」と呼ばれました。江戸時代、真田氏が松代藩主となると、松代城を中心に真田 10 万石の城下町が発展しました。明治の廃城にともない建物が壊されたため、長い間石垣を残すのみでしたが、1981（昭和 56）年、新御殿（真田邸）とともに国の史跡に指定されました。その後、長野市により環境整備工事が行われ、2004（平成 16）年に櫓門・木橋・石垣・土塁・堀などが復元されました。桜の名所としても知られ、4 月中旬頃、見頃を迎えます。

■Matsushiro Castle was built in the middle of the 16th century. Built so that the Chikuma River flowing on the north side would serve as a moat, it became the stage of a major battle, the Battle of Kawanakajima.

After a change of castle lords, Nobuyuki Sanada moved from Ueda Castle to Matsushiro Castle in 1622. Ten generations of the Sanada clan lived there for about 250 years until it was destroyed in 1871.

After that, only the stone walls remained until 2004, when the gate and bridge were rebuilt and restored to their original states.



真田宝物館・家紋について

真田宝物館

Sanada Treasures Museum

■松代藩主であった真田氏から 1966（昭和 41）年に譲られた武具、調度品、書画、文書などの大名道具を収蔵・展示する博物館として開館。松代藩真田家の歴史と、大名道具を紹介する常設展示室、テーマを定めた企画展、特別展が行われる企画展示室からなっています。

国の重要文化財「青江の大太刀」、真田昌幸（信之・信繁の父）所用の「昇梯子の具足」、武田信玄・豊臣秀吉・石田三成・徳川家康らの書状など、貴重な資料はおおよそ 5 万点におよびます。年 4 回展示替えがあり、実物資料はほぼすべてを入れ替えています。展示資料については HP でご確認ください、お問い合わせください。

■The Sanada Treasures Museum showcases the history of the Sanada clan, who ruled as the lords of Matsushiro from the beginning of the 17th century to the end of the 19th century. The museum collects and displays items including samurai gear, such as katana (a type of Japanese sword) and armor, along with calligraphy works, furnishings, and old manuscripts.

Enjoy into the marvelous collection of antiques passed on from Japan's samurai.



真田氏の家紋について

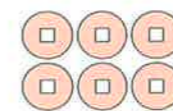
Family Crests

■真田氏の家紋は、江戸時代の銭（一文銭）を横に 3 枚、縦 2 段に並べた六連銭（六文銭とも）です。六連銭紋は仏教で迷いある者が生死をくり返す 6 つの世界で衆生を導く地藏菩薩にささげる報さい銭（六道銭）に由来する家紋です。

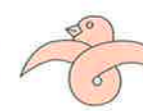
そのため死を恐れない武士の心意気を表す図案とされています。真田氏は「六連銭」の他に替え紋として「結び雁金」・「洲浜」などを使用していました。

■These are Crests of the Sanada family. They had 4 crests in total. We call this "Roku mon sen" or "Mutsu ren sen" in Japanese. Roku is six, mon means a denomination of money and sen means coin. Buddhists believe that there is a big river between this world and the next world. When all men die, and go to the next world across the river by boat, they need to pay mutsuren sen to the boatman. During the Civil War Period, warriors were always prepared for death by carrying these coins with them in a battle. That was the Samurai spirit in Japan. The other crests also have a positive meaning. They are called Musubikarigane, Suhama and Warisuhama.

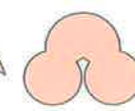
真田氏の家紋



むつれんせん
六連銭



むす かりがね
結び雁金



すま
洲浜



ようこそ！松代へ
Welcome to Matsushiro

真田宝物館・真田邸・文武学校
象山記念館・旧横田家住宅



重要文化財
Valuable Cultural Heritage

地図 MAP



旧横田家住宅

Former Yokota Family Residence

■1800年代前半から中頃にかけて建築されたとされる武家屋敷です。松代の中級武家住宅の典型的な間取り、構成を残しており、1986（昭和61）年に国の重要文化財に指定されました。長野市が保存・修景工事を行い、1992（平成4）年から一般公開されています。長屋門・一部2階建ての主屋・隠居屋・土蔵、遠山を借景とする庭園・菜園、庭に流れる泉水などを見ることができ、江戸時代当時の暮らしが身近に感じられます。

横田家は、群馬の官営富岡製糸場へ伝習工女として学んだ（「富岡日記」で知られる）和田英をはじめ、幕末から明治・大正・昭和にかけ、最高裁判所長官、鉄道大臣など多くの人材を輩出しました。

■Built in the first half of the 19th century, with its thatched roof, was an annex for the retired master, earthen storehouse, well, and garden for crops, this is the quintessential Matsushiro Castle Town samurai house. The buildings and property remain unchanged, making this a valuable place that has been designated a National Cultural Heritage.



象山記念館

Zozan Memorial Museum

■佐久間象山は、幕末に活躍した松代藩士です。開国と海防の重要性をいち早く主張して砲術やオランダ語を学び、科学実験を行うなど能力を発揮しました。書家・儒学者としても知られ、佐久間象山に教えを受けた人々の中には、勝海舟や坂本龍馬など明治維新で活躍した人物が多かったです。自身も江戸幕府の要請を受け、京都で活動を始めた矢先に暗殺されました。象山記念館では、その事績を紹介するとともに、遺品・遺墨を展示しています。

■Zozan Sakuma was a samurai from Matsushiro who lived during the middle of the 19th century.

An advocate for opening the country and defending the coast, he studied artillery and Dutch. He demonstrated an aptitude for things like performing science experiments.

He opened a private school for the study of Chinese writing and artillery during the Edo period, and many of the people that studied under Zozan played a role in the Meiji Restoration.

At the request of the Edo Shogunate, he began working in Kyoto, but was assassinated as soon as he started.

Along with introducing his accomplishments, the Zozan Memorial Museum exhibits his valuables and signature.



真田邸・文武学校

文武学校

Literary and Military Arts School

■文武を奨励した八代藩主・幸貫が各地の藩校を調べて計画し、九代藩主・幸教の時代に完成した松代藩の藩校です。藩士の子弟が学問と武道を学ぶ場として、1855（安政2）年に開校しました。

教室にあたる文学所、武術を学ぶ剣術所、柔術所、弓術所、槍術所などが配置されています。当時の時間割には東洋・西洋の医学、小笠原流礼法、西洋の軍学なども組み込まれており、先進的な教育が行われていました。各地の藩校の多くが幕府の学問所になって敷地内に孔子廟を設け、儒学を重んじる風習がありましたが、文武学校には設けていないのが特徴です。

建物は、創建時の姿を現在に伝える貴重な遺構で、1953（昭和28）年に国の史跡に指定されています。武道の稽古や大会に使われている剣術所・槍術所をはじめ、江戸時代の面影をそのままに質実な空気漂う敷地内は、映画や時代劇の撮影にも利用されています。

■The Literary and Military Arts School was opened in 1855 for the children of samurai in the Matsushiro Domain to study regular subjects as well as martial arts. There are seven buildings: the auditorium, classrooms for studying literature and military tactics, and dojo for learning martial arts. It is safe to say that this Literary and Military Arts School, with the buildings remaining almost entirely as they were when the school opened, is the only one of its kind in Japan.



真田邸

国指定史跡
National Historic Site

Sanada Family Residence

■九代藩主・幸教が、義母・貞松院の住まいとして1864（元治元）年に建築した松代城の城外御殿で、当時は「新御殿」と呼ばれていました。

江戸時代、大名の妻子は生涯江戸住まいを義務づけられていましたが、1862（文久2）年、幕府が行った文久の改革による参勤交代制度の緩和とともに、妻子の帰国が許可されたことから、松代にも屋敷が必要になりました。のちに、隠居後の幸教もここを住まいとし、明治以降は伯爵となった真田氏の私邸となりました。

主屋、表門、土蔵7棟、庭園が江戸末期の御殿建築の様式をよく伝え、建築史の視点からも貴重な建物であり、松代城と一体のものとして国の史跡に指定されています。座観式庭園の四季の風情も見どころです。

■The Sanada Family Residence was a palace built in 1864 as a residence for the lord's mother-in-law. Later, it became the residence for the lord as well, following his retirement.

It is rare in Japan that a palace, separated from a castle, is still remaining. The main house and the many annexes, such as the gates and the Warehouses, and the garden are important cultural heritage.

